

柏楊版資治通鑑

63
紀元889~895年

戰亂混戰

張濬討伐李克用

王建陷成都

楊復恭及義子群叛

董昌稱帝



柏楊版資治通鑑⁶³

軍閥混戰

原 著 / 司馬光

譯 者 / 柏楊

發行人 / 王榮文

出版者 / 遠流出版事業股份有限公司

臺北市汀州路三段184號七樓之五

郵撥 / 0189456-1 電話 / (02)365-3707 傳真 / (02)365-8989

台灣總代理 / 信報股份有限公司 電話 / (02)365-1212 傳真 / (02)365-7979

香港總代理 / 有成書業有限公司 電話 / 558-0288 傳真 / 558-2101

法律顧問 / 王秀哲律師

排 版 / 正豐電腦排版有限公司 電話 / (02)776-1201

印 刷 / 優文印刷股份有限公司 電話 / (02)262-2379

1991(民80)年8月初版 1993(民82)年7月五版

行政院新聞局局版臺業字第1295號

版權所有・翻印必究 Printed in Taiwan

(缺頁或破損的書，請寄回更換)

定價：每冊180元 (平裝版全套72冊)

ISBN 957-32-1346-x

國立中央圖書館出版品預行編目資料

軍閥混戰／司馬光原著；柏楊譯．--初版．--臺北市：
遠流，1991[民80]
面； 公分．--(柏楊版資治通鑑；第63冊)
ISBN 957-32-1346-X(平裝)

1.中國—歷史—唐(618-907)

624.19

80002583

柏楊版／資治通鑑 第六十三冊

軍閥混戰

柏楊版／資治通鑑

第六十三冊 軍閥混戰

7 通鑑圖粹

張香華輯

柏楊版／資治通鑑

司馬光編著
柏楊譯

15 ●前言

17

九世紀九〇年代

●唐政府命張濬討伐李克用

八九〇年，李克用進攻雲州，

赫連鐸、朱全忠上奏請求討伐李克用。

宰相張濬曾被李克用輕視，此時，

又打算利用軍閥力量排除宦官，

力主討伐李克用。唐帝李晔命張濬出任

都招討使，發兵攻擊李克用，……

●王建陷成都

八九一年，王建對成都發動猛烈攻擊，

環繞城池的壕溝及烽火台長達五十華里，

王建派出間諜，了解城中各種情況。

城陷，王建進城，自稱西川戰區後補司令官。

●董昌稱帝

義勝戰區司令官董昌一心，意想當皇帝，

八九五年，董昌登上越州內城門樓，

坐上皇帝寶座，自稱大越羅平國，

改年號順天，文武百官不稱他「陛下」，

而稱他「聖人」。

●李克用勤王

八九五年，靜難戰區、鎮國戰區、鳳翔戰區

三戰區司令官王行瑜、韓建、李茂貞，

對中央十分不滿，各率精銳部隊數千人，

直向首都長安，誅殺宰相李谿等人，

三位戰區司令官打算罷黜皇帝李晔，

此時，李克用大舉率軍南下勤王，

討伐三鎮，攻克邠州，王行瑜出奔，

爲部下所殺。李茂貞、韓建大懼，

上表請罪，李晔下詔赦免，封李克用晉王。

191 參考資料

唐王朝節度使(中)

253 通鑑廣場 柏楊主持

●宦官楊復恭及義子群背叛中央

宦官楊復恭掌握皇家全部禁衛部隊，專橫霸道，義子們也分別擔任戰區司令官、州長，唐帝李曄無法忍受，命楊復恭退休，不久，有人指控楊復恭陰謀叛變，楊復恭逃奔興元，與其義子群起兵背叛中央。

●時溥戰敗自焚

八九三年，宣武戰區將領龐師古攻陷彭城。感化戰區司令官時溥全家登燕子樓，縱火焚燒，全家自殺。

「咩」是舊字。「蹠」是新字（廖位育）

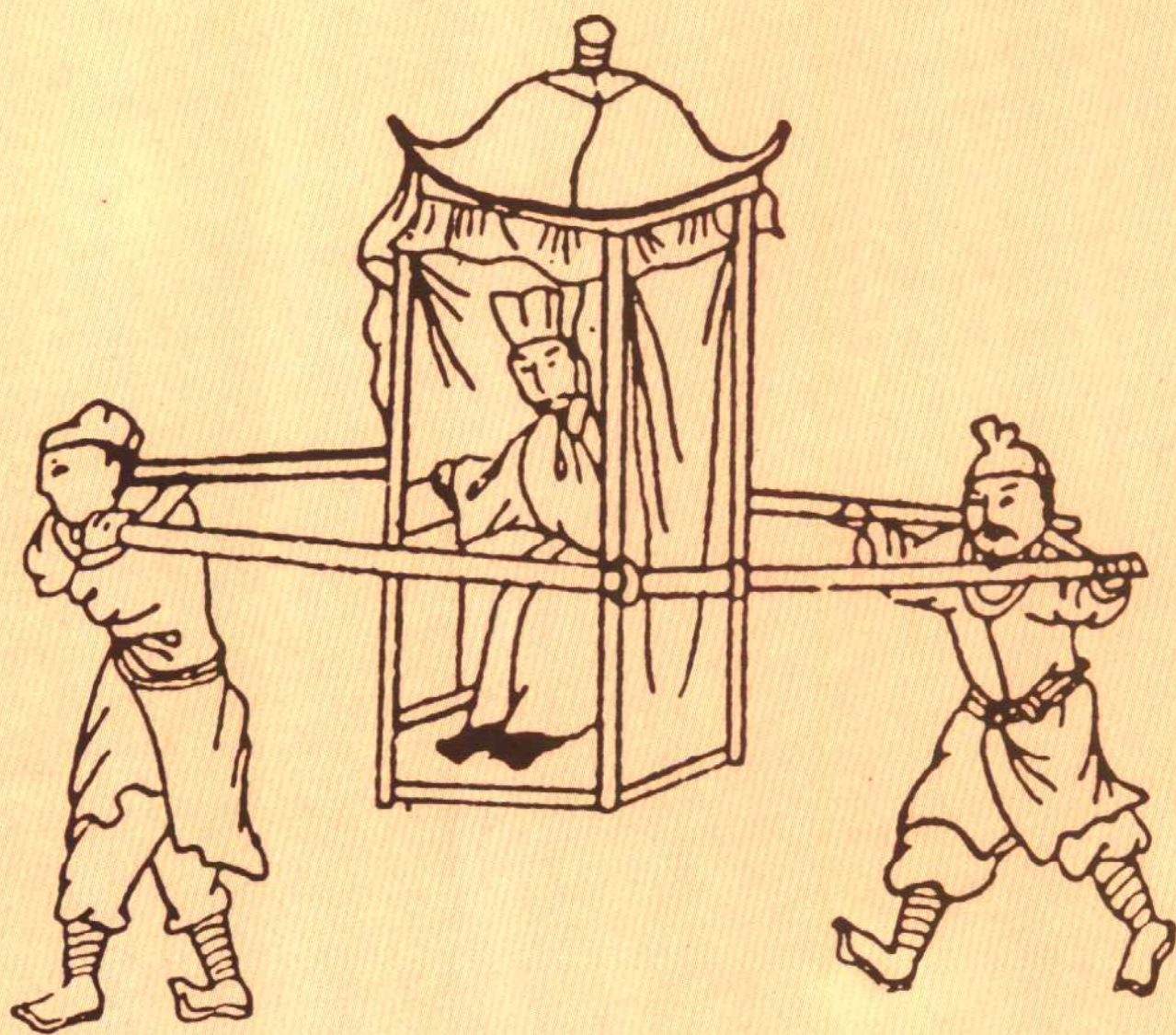
破音字是謀殺方塊字的毒藥（黃我石）

第一聲、第二聲、第三聲，聲聲不斷（李黎）

〔易經〕〈繫辭〉〈高敏華〉

〔司麟刀〕問題〈高承暉〉

我不贊成「直」腿「痲」（張雍）



八八九年十一月，宦官首領楊復恭，因常坐「肩輿」直進皇宮，到太極殿才下轎，遂被指控謀反。「肩輿」是什麼？本圖採自〔三才圖會〕，可看出是一種兩人抬的小轎，富貴人家（包括皇帝）才用，這種小轎，現代四川省很是普通，俗稱「滑竿」，轎身略有改動，可以臥睡；轎伕前後兩人，一唱一和，攀山越嶺，行動如飛。

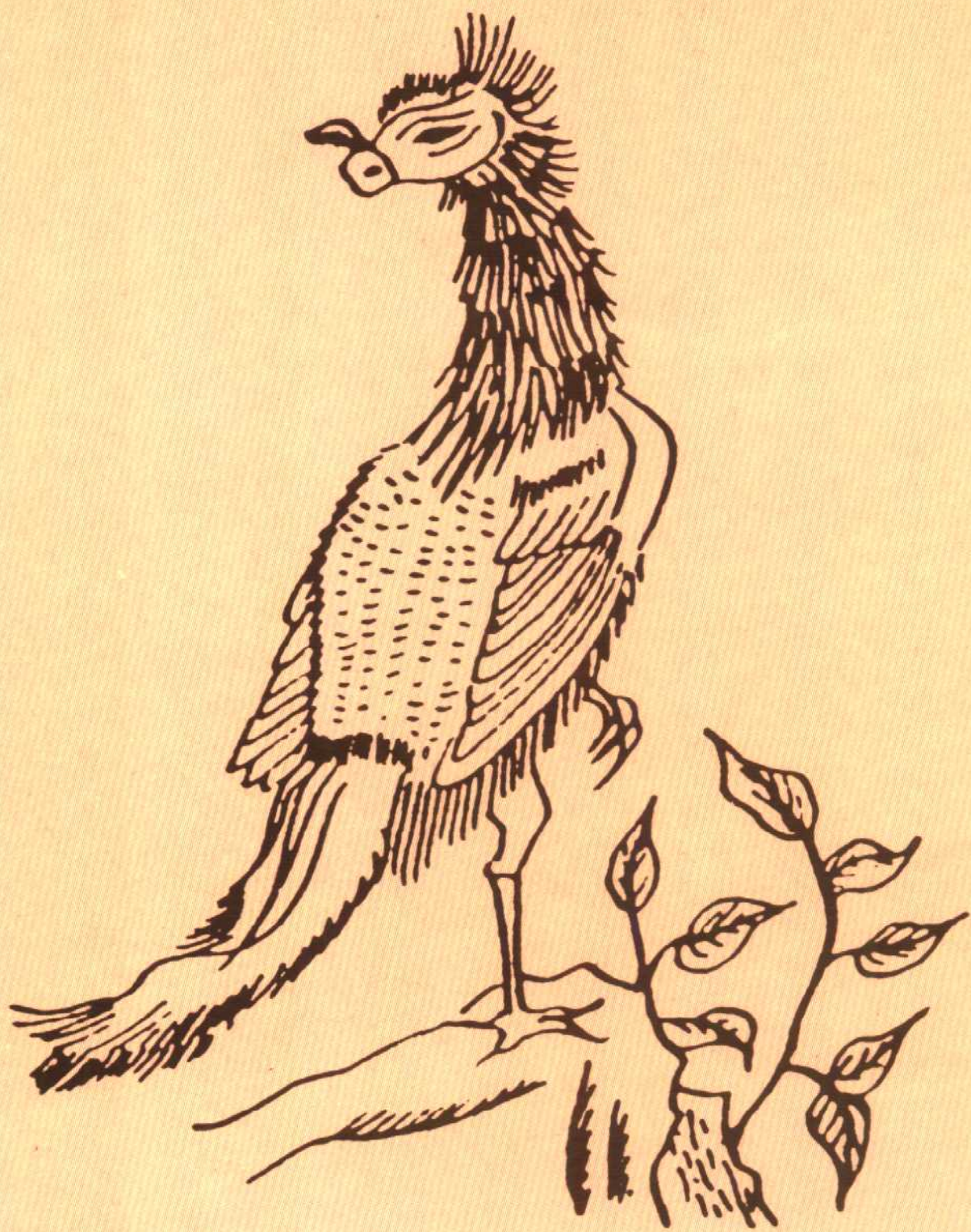


越州，現浙江省紹興市，中國原子科學之父孫觀漢的故鄉。紹興雖因孫觀漢而聞名世界，但紹興在歷史上固有光輝的歷史，越王勾踐就是以此為根據地，雪恥復國。但使越州充滿趣味的，却是發生在八九五年，小軍閥董昌在此強行稱帝



一事，他把他最忠心的幾位反對他稱帝的朋友殺掉之後，竟自以為就可一帆風順，結果失敗，成了一場鬧劇，本圖是古越州的今貌，沿河街道，宛如西方的威尼斯。董昌的愚頑，使遊客更增回味。
(本圖片由戶外生活提供)

原书缺页



「鸞」(音yuèzhuó, [月琢])，古代神鳥，鳳凰的一種，有一雙紅眼睛。古書記載：周王朝興起時，曾聽到牠在岐山上鳴叫，從此成為瑞鳥。九世紀七〇年代初，越州（浙江省紹興市）山中有怪鳥鳴叫，據說有四隻眼、三隻腳，叫聲像是「羅平天冊」！八九五年，董昌在越州稱帝宣稱：「牠就是我的「鸞」！」本圖就是〔三才圖會〕上的鸞圖，看起來有一個馬頭！

